



Cate' ni'  
nagá'anagaca  
ia'xopa dza cate'  
idxín Laní Pascua  
cate' tu'subanë'  
bönni' judío ca benë'  
Dios, bubéajë' bönachi queë'  
luyú Egipto, ní'irö bidxinë' Jesús  
lu yödzö Betania, ga na'  
zoë' Lázaro, bönni' na'  
gútië', en bubanë' lu  
yöl-la' guti.



Ní'irö  
gudéla'nu María ca  
tu guié le rilá' zxixi que  
yöj susén lasi idú, le  
nazáca'da', en gulú'unu le ni'ë  
Jesús. Buzzinu ni'ë len  
guitsa' ícjanu. Idútë lu  
yu'u na' guzé bö' zxixi.



Ní'irö birúajë' Judas Iscariote, bönni' nabábalenë'  
chínnuë' na' dá'gaquië' Jesús. Guyijë' ga nacu'ë bixúz  
unná bë' para udödë' Jesús lu  
ná'agaquië'. Cate' bila'yönnë'  
xtídzë'ë Judas na',  
bulu'dzéjanë', ate' gula'zí'  
lu ná'agaquië' ilu'ë lë' dumí.  
Ní'irö gusí lahuë'  
Judas rizóa ribö'ë  
udödë' Jesús lu  
ná'agaquië'.



Ní'irö gulunë' bönni' usëda queë'  
ca na' gunná bé'enë' Jesús  
légaquië', ate' bulu'pë'ë le ilahuë'  
dzö' Laní Pascua. Tsanni ni' tahuë',  
gudélé'ë Jesús yöta xtila, en gudxë'  
Dios: "Xclenu'." Ní'irö buzuzxjë' le,  
en bunödzejë' quégaquië' bönni' usëda  
queë', rnnë': —Guli'sí', guli'gagu. Lë ni  
le naca caza'. Ca bena' que  
yöta xtila ni ruluí'i  
ca gaca que le  
naca caza'.



Gudélë'ë ca' tu zxíga'do', en gudxë'  
Dios: "Xclenu'." Ní'irö bunödzejë' ca'  
quégaquië', rnnë': —Guli'gui'aj  
yúgu'tëli'. Lë ni ruluí'i ca naca  
xichöna' le run tsutsu didza' cubi  
rucá'ana tsahui'. Xichöna' na' ilalaj  
ni'a quégaca bönachi zían para  
gaca uniti lahuë' Dios yugu' dul-la'  
nabága'gaquië'.



Gunnē' ca' caní Xanru': —Simón, Simón. Buyútsöca'.  
Chigunaba Satanás tu' xihui' libí'ili', para urixi udödi  
libí'ili' ca nu rurixi rudödi zxoa' xtila, pero chibulidza'-në'  
Dios, en gunábida' Lë' gácalenë' li', para cabí údxi udú  
yöl-la' réajlë' quiu' neda'. Na'a, cate' huöácu' quia',  
butipa ládxi'gaquië' böchi' luzó'o.



Pedro rē' Lē': —Xan, chizóa' sá'lēna' Li', calēgasō  
tseja' lidxi guíē, pero lēasca' gátilēna' Li'. Jesús rē' lē':  
—Pedro, rea' li': Zí'alō cōdxiba' böra na'a,  
chigudá'bagu'u tsonna luzuí, innó' cabí núnbē'u nēda'.



Ní'irö Jesús bidxínlenë'  
légaquië' la' yëla  
Getsemaní, ate' gudxë'  
yugu' bönni' usëda  
queë' na', rnnë':  
—Guli'cõ'tsöca' ni  
tsanni tséaja' ia'lati'  
ní'ilö, tsöjlidza'-në' Dios.  
Ni' rulidzë' Dios, rnnë':  
—Xúza'do', yúgu'të  
huáca gunu' Li'. Gucuíta  
lë na' ral-la' qui'i saca'a,  
pero calëga ca rë'ënda'  
neda', pero ca rë'ënu'  
Li', gunu'.



Ní'irö guchē'ë Judas tu cö' bönni' röjáquië' gudil-la, en yugu' bönni' ni'a ná'agaquië' bixúz unná bë', en ni'a ná'agaquië' yugu' bönni' yudo' fariseo, ate' yöjáquië' ga ni' zoë' Jesús, nuá'agaquië' yugu' guí' yöri, en yugu' le tu'dí'inë'.  
Tuë' bönni' usëda queë' Jesús benë' huë' guídi náguië' bönni' huen dxin queë' bixúz lo.  
Burixë' guídi náguië' ibëla.  
Jesús rnnë': —Chinaca na'a.  
Tsca' gaz. Gudanë' Jesús guídi náguië' bönni' huen dxin na', en bunë' le.



Ní'irö gula'zönë' Jesús, en gula'chë'ë Lë' ga na'  
bulu'sudxinë' Lë' lidxë' bixúz lo. Pedro yöjnahuë' Jesús  
zi'tu' zí'tu'sö. Cate' ni'a në'ë bixúz lo  
chigula'béquië' guí' lö'a  
lidxë' bixúz lo na',  
gula'bö'ë idú gásibi'ilö ra'  
guí' na', ate' Pedro  
gurö'lenë' légaquië'  
tsözxön.



Zoë' ni' tu bönni' huen  
dxin queë' bixúz lo,  
náquië' di'a dza queë'  
bönni' na' Pedro  
guchúguië' guídi  
náguië', ate' bönni' huen  
dxin na' rë' Pedro: —¿Naru'  
cabí bilé'e quézida' li' la' yëla  
ni', dzagu'-në' Jesús? Leyúbölö  
gudá'baguië' Pedro, ate' la'  
gurödxitëba' böra. Burúajë' Pedro  
ní'ilö, ate' rön caz gurödxë'.



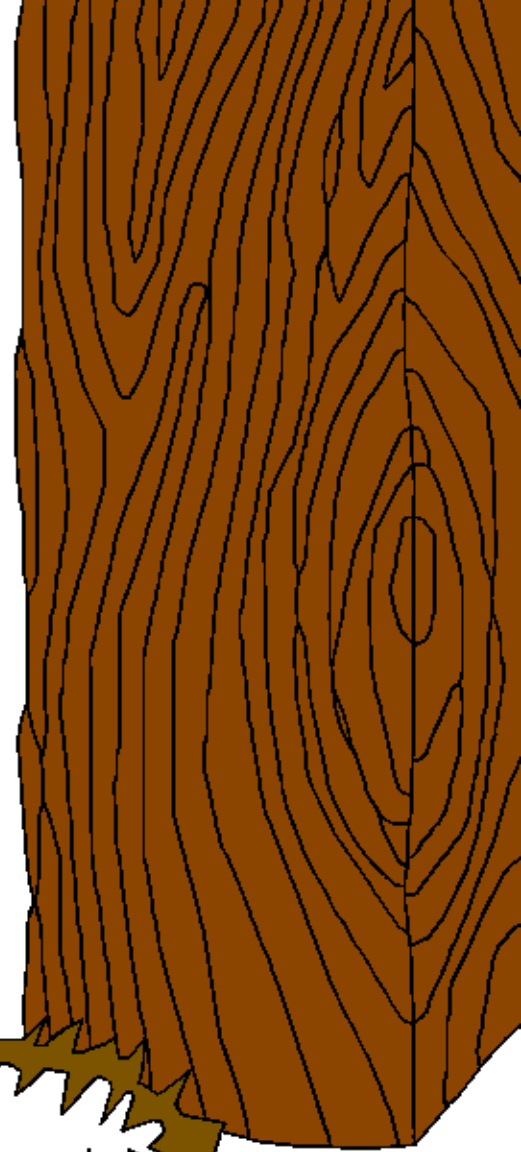
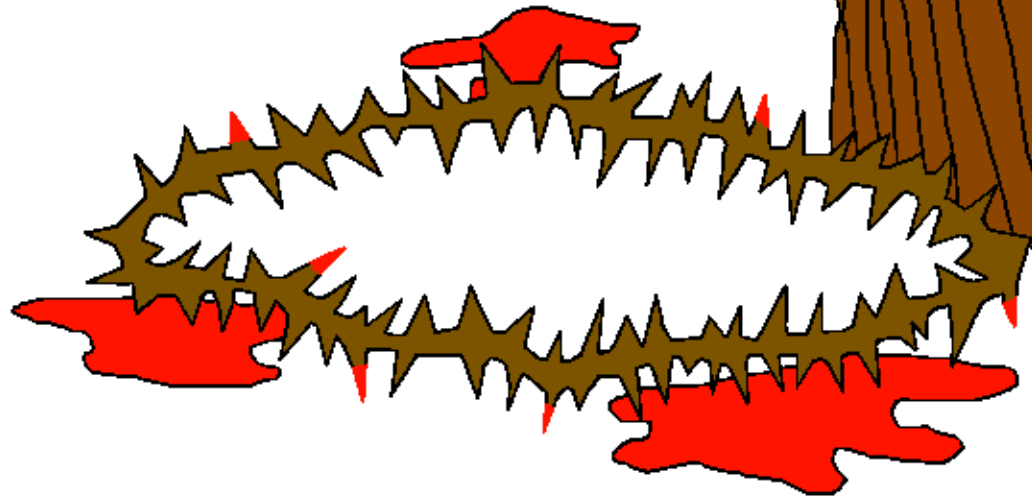
Ní'irö gulazuínë' yúgu'të bönni' zían  
ni', ate' gula'chë'ë Jesús lahuë'  
Pilato, ga ni' gula'sí lógaquië'  
tu'zéguië' Lë' didza', ta'nnë': —Bönni'  
ni, budzölitu' ca runë'. Ní'irö Pilato  
gunábinë' Jesús, rnnë':  
—¿Naru' nacu' Li' nu  
inná be'e bönachi judío?  
Bubi'ë didza' Jesús, rnnë':  
—Le nácasö rnno'.



Bulidzë' Pilato légaquië' leyúbölö,  
tu' rē'ënē' usanē' Jesús. Leyúbölö  
gulu'ë zidzaj didza', ta'nnē': —  
¡Budē'ë lē'e yaga cruz! ¡Budē'ë lē'e  
yaga cruz!



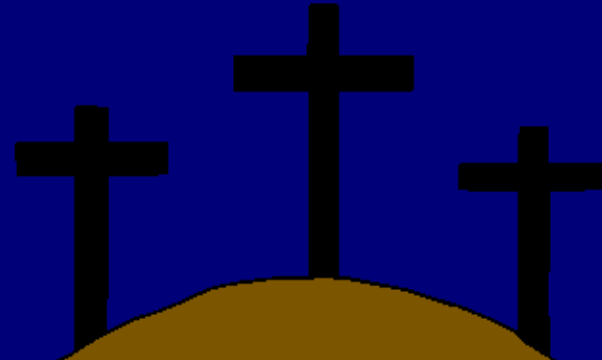
Que lë ni na' Pilato budödë'  
Jesús lu ná'agaquië', para  
tsöjdá'agaquië' Lë' lë'e yaga  
cruz. Ní'irö gula'guélé'ë Jesús,  
en gula'chë'ë Lë' ní'ilö. Birúajë'  
Jesús ni', nu'ë yaga cruz queë',  
sa'yéajë' lataj na' nazí'i le Lataj  
Que Böga' Ícjaru', en ca naca  
didza' hebreo nazí'i le Gólgota.



Bulu'dē'ë Jesús lē'e yaga cruz ni', ate'  
bulu'dá'lenē' Lē' tsözxön lē'egaca yaga  
cruz ia'chopë' bönni'. Tsölä'a huéaj  
ta'dē'ë, ate' Jesús dē'ë gatsaj  
láhui'lö chopë'  
bönni' na'.



Guchul-la gubidza, ate' lari' nal-la' lu yudo' biröza'  
chopa dí'ilö. Ní'irö bë'ë zidzaj didza' Jesús, rnnë':  
—Xuz, rigu'a lu no'o bö' naca caza'. Cate' budxi  
gunnë' caní, birúajtë bö' naca  
cazë', gútië'.



Que lë ni na' bidë' José, bönni' yödzö  
Arimatea, bönni' lo ladjagaquië'  
bönni' yúlahui' lo. Ribözë' ca'  
dza idinná bë'ë Dios. Idú  
ládxe'ë guyázië' ga na'  
zoë' Pilato, en  
gunábinë' lë' gu'ë lë'  
lataj u'ë Jesús.

Ní'irö José na'  
gú'uë' tu lari' xtila  
dxí'ado', ate' buzötjë'  
Jesús lë'e yaga cruz,  
en buchölinë' Lë' lari'  
na'. Ní'irö gulu'ë Lë'  
yeru ba nadaj lë'e  
guí'a guiöj. Budë'ë tu  
guiöj blaga zxön ga nu  
riyaza ba na'.



Cate' za' rení' ia'tú dza, gudödi  
bulu'pë'ë que dza lá'ayi  
quégaquië' bönni' judío,  
bulu'dubë' yugu' bixúz  
unná bë', en yugu'  
bönni' yudo' fariseo  
ga zoë' Pilato.



Të' Pilato: —Bönni', röjnetu' bi  
gunnë' bönni' rizí' yë'ë na',  
cate' ni' zoë' nabanë',  
gunnë': "Cate' gaca  
tsonna dza ubana'  
lu yöl-la' guti."



Ní'irö yöjáquië' ni', en bulu'sayjë' dxi'a  
yeru ba na', en bulu'dë'ë  
lë'e guiõj na' tu le gaca  
bë' channö isalaj, ate'  
bulu'cá'anë' ni' bönni'  
röjáquië' gudil-la ilún  
chi'ë le.



Cate' chigudödi dza lá'ayi quégaquië'  
bönni' judío, en chizá' rení' dza  
domingo, yöjyúgacanu María  
Magdalena en ia'tunu  
María na' yeru ba queë'  
Jesús. Tsárido'os  
gudödi budó' zxu'.  
Caní guca, tu' bötjë'  
tuë' gubáz lá'ayi  
queë'

Xanru' narúajë'  
yehua' yubá.



Bidxinë' ra' yeru ba na', ate' gudúë'  
guiõj blaga zxön na',  
en gurö'ë lu guiõj na'. Cate'  
yugu' bönni' na' röjáquië'  
gudil-la tapa chi'ë  
yeru ba na'  
bila'lé'enë' lë',  
guládxinë',

en gula'zxízië'.  
Gula'dzö'ë lu yu,  
en guláquië' ca  
bönni' nati caz.



Ní'irö gubáz lá'ayi na' gudxë' yugu'  
nigula na', rnnë': —Biti' gádxili'.

Nözda' ruguúljali'-në' Jesús,

bönni' na' bulu'dë'ë lë'e

yaga cruz. Biti' zoë' ni

tu' chibubanë' ca na'

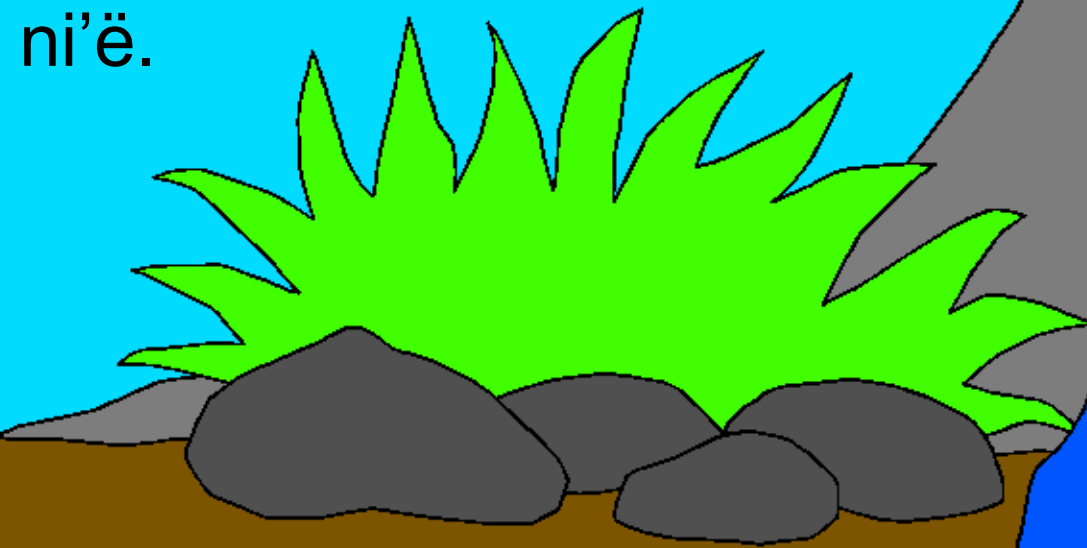
chigunná cazë' Lë'.

Guli'dá, uyuli' ga ni'

gutë' Xanru'.

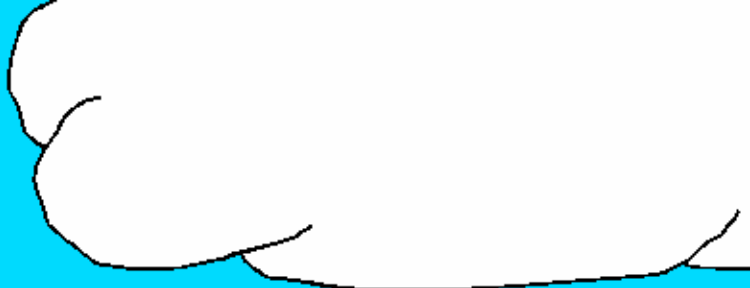


Ní'irö la' bulu'zá'tënu ra' yeru ba na',  
tádxinu, en tu'dzéjanu, ate' carelö  
söjácánu söjtíxjöi'iguequinu yugu'  
bönni' usëda queë'. Tsanni ni'  
söjácánu, Jesús yöjtságuië'  
légacánu, ate' rë' légacánu:  
—Padiux. Ní'irö gula'bíga'nu  
ga zoë' Jesús, en bulu'nída'nu  
ni'ë.



Gula'yéaj ládxi'gacánu Lë'.





Ga yějsetë, buluí'i lahuë' Jesús lógaquië' idxinéajtë'  
tsanni ni' ta'bö'ë tahuë', ate' gudil-lë' légaquië' didza'  
tu' cabí ta'yéajlë'ë Lë', en tu' naca zidi icja  
ládxi'do'gaquië', tu' cabí gula'yéajlë'ë xtídza'gaca  
nupa na' bila'lé'e Lë' nubanë'. Cate' Xanru' budxi  
bë'lenë' légaquië' didza' ni, buchisë' Dios Lë' yehua'  
yubá ga ni' gurö'ë cuitë' ibëla Lë'.



Tu' bidxí'ide'enë' Dios bönachi  
yödzölió, buzá' ládxë'ë quéguequi  
Zxí'inë' la' buduínë', para cabí ila'niti  
yúgu'të nupa ila'yéajlë' Lë', pero  
gata' yöl-la' na'bán idú  
quéguequi.



Romanos 3:23 tu' núngaquië' yúgu'të' dul-la', en bití' ca' nácagaquië' tsahui' ca na' náquië' Dios idú tsahui'.

Romanos 6:23 Lazxaj nu run dul-la' naca yöl-la' guti, pero le rúnnasë' Dios queëru' naca yöl-la' na'bán idú, le rata' queëru' tu' nácaru' tuz len Xanru' Jesucristo.

Hebreos 9:27 Ca na' run bayudxi ilátigaca bönachi tu luzuísö ate' tödi ni' uchi'a usöröë' Dios léguequi,

Efesios 2:8,9 Nuláli' tu' zoa le buzá' ládxë'ë Dios queëli' tu' réajlë'ëli' Cristo. Busölë' libí'ili', calëga tu' nacuá' le naca dxi'a benli' libí'ili', pero tu' naca le runsë' Dios.

Cuntu nu gaca gun ba zxön cuini tu' nulá, tu' cabí nulá nu na' tu' nacuá' le naca dxi'a nun nu na'.



Romanos 10:9,10 “Channö didza’ gu’u gaca bë’ Jesús náquië’ Xanu’, en uyéaj lë’u idú ládxu’u Dios busubanë’  
Lë’ lu yöl-la’ guti, uló’ li’.”

Lu icja ládxi’do’oru’ réajlë’ëru’ Jesús para gácaru’ tsahui’,  
ate’ len didza’ ruí’iru’, ruluí’iru’ lahui le náquië’ Jesucristo  
para uláru’.

San Juan 3:16,17 Tu’ bidxí’ide’enë’ Dios bönachi  
yödzölió, buzá’ ládxë’ë quéguequi Zxí’inë’ la’ buduínë’,  
para cabí ila’niti yúgu’të nupa ila’yéajlë’ Lë’, pero gata’  
yöl-la’ na’bán idú quéguequi.

Dios gusöl-lë’ë Zxí’inë’ yödzölió ni, calëga para ichúguië’  
quégaca bönachi yödzölió ni gátigaca, pero para  
ulu’lágaca bönachi yödzölió ni ni’a queë’ Lë’.



1 Juan 5:11-13 Lë ni naca le benë' ba nalí Dios. Gunnë' chibennë' yöl-la' na'bán idú queëru', ate' Zxí'inë' na' náquië' Nu nabániru' caní.

Nu bönni' zóalenë' Zxí'inë' Dios lë', dë yöl-la' na'bán idú queë'. Nu bönni' biti' zóalenë' Zxí'inë' Dios lë', biti' dë yöl-la' na'bán idú queë'.

Libí'ili' na' réajlë'ëli'-në' Zxí'inë' Dios, ruzúaja' queëli' lu guichi lë ni para inözili' chidë yöl-la' na'bán idú queëli', en para gaca idú ca réajlë'ëli'-në' Zxí'inë' Dios.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;  
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Zapotec Rincon NT (zar) © 2009, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ZARTBL/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

